



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



UNIVERSITY OF LUXEMBOURG
Luxembourg Centre for
Educational Testing (LUCET)



ÉpStan 2025-2026

Manual für ÉpStan-Koordinator*innen

Enseignement fondamental

Bitte **keine Kopien** dieses Heftes anfertigen und **sämtliches Material und Dokumente** **zurücksenden** – dieses Heft ist ausschließlich im Rahmen der *Épreuves Standardisées* zu benutzen.

Kontaktinformationen

Für umfangreiche Informationen zu den ÉpStan:

www.epstan.lu

Auf dieser Website finden Sie im **FAQ-Bereich** des jeweiligen Zyklus eine umfangreiche Zusammenstellung an Informationen zu den ÉpStan (z.B. Testteilnahme von *Primo-Arrivant* Schüler*innen, Schulwechsel, usw.), die inhaltlich über dieses Manual hinausgehen.

Für Fragen organisatorischer Natur:



46 66 44 9777



info@epstan.lu

Über diese Nummer/E-Mail erreichen Sie jemanden, der Ihnen bei Fragen/Problemen zur **Organisation der ÉpStan** helfen kann, bzw. Informationen zum Ablauf der Testungen geben kann (z.B. Material ist nicht ausreichend, Anfrage von Datenträger).

Für Fragen technischer Natur zum ÉpStan-TTP-Portal:



20 88 23 62



epstan_ttp@itrust.lu

Über diese Nummer/E-Mail erreichen Sie jemanden, der Ihnen bei Fragen oder Probleme im Umgang mit dem ÉpStan-TTP-Portal helfen kann.

Sehr geehrte Koordinator*innen,

vielen Dank für Ihre Unterstützung, in Ihrer Funktion als Zykluskoordinator*in, bei den diesjährigen *Épreuves Standardisées* (ÉpStan). Beachten Sie bitte, dass das *Luxembourg Centre for Educational Testing* (LUCET) der Universität Luxemburg die ÉpStan im Auftrag der Regierung durchführt; daher ist die Teilnahme aller Klassen Ihres Zyklus verpflichtend.

In diesem Dokument finden Sie genaue Erläuterungen zur Durchführung der ÉpStan. Bitte lesen Sie dieses Manual sorgfältig durch. Sollten Sie Fragen zu den ÉpStan im Allgemeinen, zur Durchführung oder zur Koordination der ÉpStan in Ihrem Zyklus haben, die in diesem Dokument nicht beantwortet werden, können Sie uns über die unter den **Kontaktinformationen** angegebenen Wege erreichen.

Nochmals herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit!

Mit besten Grüßen

Das ÉpStan-Team, Universität Luxemburg

Inhaltsverzeichnis

Kontaktinformationen	2
Anleitungen zur Vorbereitung der ÉpStan	5
1. Checkliste.....	5
2. Informationsunterlagen	5
3. Verwaltung der vorläufigen Klassenlisten.....	5
4. Verwaltung der finalen Klassenlisten zur Testung.....	6
5. Zeitplan der Testdurchführung.....	7
5.1. Zeitplan der ÉpStan im Zyklus 2.1	7
5.2. Zeitplan der ÉpStan im Zyklus 3.1	7
5.3. Zeitplan der ÉpStan im Zyklus 4.1	7
6. Zustellung des Testmaterials.....	8
7. Teilnahme an den ÉpStan – Regeln und Ausnahmen.....	9

Anleitungen zur Vorbereitung der ÉpStan

1. Checkliste

Folgende Aspekte sind die wichtigsten Schritte bei der Vorbereitung der ÉpStan:

- Manual** sorgfältig lesen.
- Vorläufige Klassenlisten** unter epstan-ttp.itrust.lu (kein www) herunterladen, ausdrucken und bis zum **06. Oktober 2025** an die betreffenden Lehrer*innen verteilen.
- Finale Klassenlisten zur Testung** unter epstan-ttp.itrust.lu (kein www) herunterladen, ausdrucken und bis zum **31. Oktober 2025** an die betreffenden Lehrer*innen verteilen.

Details zu den einzelnen Schritten und zur Nutzung des ÉpStan-TTP-Portals finden Sie weiter hinten in diesem Manual.

2. Informationsunterlagen

Um einen reibungslosen Ablauf der ÉpStan 2025-2026 zu gewährleisten, finden Sie auf der Website www.epstan.lu unter „Aktuelles“ sowie im FAQ- und Downloadbereich des jeweiligen Zyklus weiterführende Informationen zur Vorbereitung sowie zur Durchführung der *Épreuves Standardisées* (z.B. Verwaltung der Klassenlisten, Schulwechsel innerhalb der Testphase).

3. Verwaltung der vorläufigen Klassenlisten

Die Verwaltung der Klassenlisten findet über das **ÉpStan-TTP-Portal** (TTP steht für *Trusted Third Party*) statt, welches voraussichtlich ab dem **03. Oktober 2025** zur Nutzung freigeschaltet wird. Das ÉpStan-TTP-Manual im Anhang dieses Dokuments leitet Sie Schritt für Schritt durch das ÉpStan-TTP-Portal.

Um die **vorläufigen Klassenlisten** (ohne Codes) der an den ÉpStan teilnehmenden Klassen Ihres Zyklus zu erstellen, rufen Sie bitte in Ihrem Internet-Browser das ÉpStan-TTP-Portal unter epstan-ttp.itrust.lu (kein www) auf. Laden Sie die vorläufigen Klassenlisten herunter und teilen Sie sie bitte so schnell wie möglich an die betreffenden Klassenlehrer*innen aus, damit Anzahl und Namen der Schüler*innen einer jeweiligen Klasse auf Vollständigkeit und Korrektheit geprüft werden können. Zur einfacheren Überprüfung der Listen sind diese alphabetisch geordnet.

Falls **Korrekturen** nötig sind, können diese **direkt von den jeweiligen Klassenlehrer*innen in SCOLARIA** vorgenommen werden. Einschließlich bis zum **09. Oktober 2025** werden Änderungen, die in SCOLARIA vorgenommen werden, automatisch berücksichtigt und in die Zusammenstellung der finalen Klassenlisten übertragen. Der Import der Daten erfolgt einmal täglich in den frühen Morgenstunden; die aktualisierte vorläufige Klassenliste ist also erst am Tag nach der Änderung in SCOLARIA verfügbar.

Nach dem **09. Oktober 2025** werden Änderungen, die in SCOLARIA vorgenommen werden, **NICHT** mehr automatisch in die Zusammenstellung der finalen Klassenlisten zur Testung übertragen. Falls ab diesem Zeitpunkt noch Korrekturen in den Klassenlisten nötig sind, müssen diese Ihnen mitgeteilt werden, damit Sie die Änderungen über das ÉpStan-TTP-Portal vornehmen können. Das **ÉpStan-TTP-Manual im Anhang dieses Dokuments** erklärt Ihnen Schritt für Schritt, wie Sie Schüler*innen zu einer Klasse hinzufügen bzw. entfernen können.

Die Klassenlisten stehen auf Deutsch, Französisch und Englisch zum Download zur Verfügung. Bitte beachten Sie, dass die Dokumente im Downloadbereich dabei jeweils der von Ihnen im ÉpStan-TTP-Portal ausgewählten Sprache entsprechen.

Als Zykluskoordinator*in sind Sie an erster Stelle für die an den ÉpStan teilnehmenden Klassen Ihres Zyklus verantwortlich. Sie haben über das ÉpStan-TTP-Portal aber auch Zugang zu den Klassenlisten der anderen teilnehmenden Klassen, damit im Fall einer kurzfristigen Unpässlichkeit eines*r anderen Zykluskoordinators*in schnell und einfach eine Nachfolge organisiert werden kann.

Sollten Fragen oder Probleme im Umgang mit dem ÉpStan-TTP-Portal auftauchen, so wenden Sie sich bitte an *itrust Consulting* unter folgender Telefonnummer **20 88 23 62** oder per E-Mail an epstan_ttp@itrust.lu.

4. Verwaltung der finalen Klassenlisten zur Testung

Die **finalen Klassenlisten zur Testung (mit Codes)** der an den ÉpStan teilnehmenden Klassen Ihres Zyklus stehen Ihnen ab dem **10. Oktober 2025** über das ÉpStan-TTP-Portal unter epstan-ttp.itrust.lu (kein www) zur Verfügung. Laden Sie die Listen bitte so schnell wie möglich herunter und verteilen diese an die betreffenden Klassenlehrer*innen. **Diese benötigen die Liste, um das Testmaterial entsprechend den Schülercodes¹ geordnet zu verteilen** und um die einzelnen Schüler*innen später in den Ergebnisberichten identifizieren zu können. Um das Verteilen des Materials zu vereinfachen, sind die finalen Listen nach Schülercodes geordnet. Bitte verteilen Sie die Klassenlisten zur Testung

¹ Bei zusammengesetzten Substantiven wird zur besseren Lesbarkeit nur das generische Maskulinum verwendet. Natürlich sind die Codes, Fragebögen, Ergebnisse, etc. aller Schüler*innen gemeint.

spätestens bis zum **31. Oktober 2025**. **Bitte erinnern Sie alle Klassenlehrer*innen daran, die Listen auf keinen Fall an das SCRIPT oder das LUCET zu schicken.**

5. Zeitplan der Testdurchführung

Je nach Zyklus, bearbeiten die Schüler*innen im Rahmen der *Épreuves Standardisées* unterschiedliche Tests und Fragebögen. Für jeden Test (Haupttests und Pretest) ist **je ein Testtag festgelegt**.

5.1. Zeitplan der ÉpStan im Zyklus 2.1

Datum	Testheft	Testzeit
18.11.2025	Mathematik Testheft 1	30-40 Minuten
20.11.2025	Mathematik Testheft 2	30-40 Minuten
25.11.2025	<i>Lëtzebuergesch Héierverstoen</i>	35 Minuten
27.11.2025	<i>Éischt Schrëtt zur Schrëftsprooch</i>	35 Minuten
02.12.2025	Deutsch Hörverstehen	30 Minuten
04.12.2025	Pretest in einem der Fächer	30 Minuten
zwischen 12.11. und 26.11.2025	Schülerfragebogen	50 Minuten

5.2. Zeitplan der ÉpStan im Zyklus 3.1

Datum	Testheft	Testzeit
18.11.2025	Deutsch Leseverstehen	50 Minuten
20.11.2025	Deutsch Hörverstehen	40 Minuten
25.11.2025	Mathematik Testheft 1	50 Minuten
27.11.2025	Mathematik Testheft 2	50 Minuten
02.12.2025	Pretest in einem der Fächer	40-50 Minuten
zwischen 12.11. und 26.11.2025	Schülerfragebogen	50 Minuten

5.3. Zeitplan der ÉpStan im Zyklus 4.1

Datum	Testheft	Testzeit
18.11.2025	Französisch Leseverstehen	50 Minuten
20.11.2025	Deutsch Leseverstehen	50 Minuten
25.11.2025	Mathematik Testheft 1	50 Minuten
27.11.2025	Mathematik Testheft 2	50 Minuten
02.12.2025	Pretest in einem der Fächer	50 Minuten
zwischen 12.11. und 26.11.2025	Schülerfragebogen	50 Minuten

6. Zustellung des Testmaterials

In der Grundschule bearbeiten die Schüler*innen gemeinsam mit den Lehrkräften Testhefte bzw. das Heft mit dem Schülerfragebogen. Eine Testung am Computer oder Tablet ist derzeit nicht möglich.

Die Tests werden nach den Allerheiligenferien an die Lehrer*innen in ihre jeweiligen Schulen und Klassen verschickt. Das Testmaterial sollte sie daher spätestens am **13. November 2025** erreichen.

Das Testmaterial sollte unmittelbar nach dem Erhalt **auf Vollständigkeit geprüft** werden. Sollte das Testmaterial nicht vollständig sein, bitten Sie die Lehrkräfte das ÉpStan-Team schnellstmöglich (info@epstan.lu, 46 66 44 9777) zu kontaktieren, um das fehlende Material nachzubestellen! Weisen Sie bitte darauf hin, dass keinesfalls Materialien aus anderen Klassen verwendet werden darf.

Falls Sie Fragen haben, die wir hier nicht beantworten, zögern Sie bitte nicht, zu uns Kontakt aufzunehmen. Sie können sich per E-Mail unter info@epstan.lu bzw. telefonisch unter 46 66 44 9777 mit uns in Verbindung setzen.

7. Teilnahme an den ÉpStan – Regeln und Ausnahmen

Die ÉpStan werden im Auftrag der Regierung durchgeführt; daher ist die Teilnahme an den Tests und die Beantwortung der Fragebögen für alle Schüler*innen des Zyklus 2.1, 3.1 und 4.1 **verpflichtend**.

Die **Elternfragebögen** müssen an die Eltern ausgehändigt werden. Sollten Eltern nicht bereit sein, die Fragen zu beantworten, ist dies zu respektieren.

Kinder mit geringen Kenntnissen der Unterrichtssprache (*Primo-Arrivant* Schüler*innen) sollten die Bearbeitung der **Mathematiktests** stets versuchen, da die Erfassung so sprachfrei wie möglich erfolgt und eine Übersetzung der Aufgaben durch die Aufsichtsperson möglich ist. Bei den **sprachlichen Tests** ist je nach Sprachfähigkeit abzuwägen, ob eine Teilnahme sinnvoll wäre. Es ist auch möglich, *Primo-Arrivant* Schüler*innen an den Heften arbeiten zu lassen, damit sie nicht ausgeschlossen sind, aber die Antworten nicht zu kodieren.

Für **Kinder mit visuellen oder auditiven Auffälligkeiten** wird das Testmaterial durch die jeweiligen *Centres de compétences* angepasst und ggf. gesondert durchgeführt. Bei **Entwicklungsstörungen** unterschiedlicher Ausprägung wird eine Einzelfallentscheidung durch die Lehrkraft in Rücksprache mit der *Direction de région* vorgeschlagen. Falls sich gegen die Teilnahme eines Kindes entschieden wird, bleibt es dennoch auf der Klassenliste stehen und die Nichtteilnahme sollte in den digitalen Kodiermasken vermerkt werden.

Wenn ein*e Schüler*in **am Testtag erkrankt oder nicht anwesend** ist, sollte der betroffene Test bzw. Fragebogen innerhalb des Testzeitraums unter möglichst standardisierten Bedingungen nachgeholt werden. Das heißt, sie führen den Test unter Aufsicht in ruhiger Atmosphäre selbstständig durch. Ist ein Nachholen des Tests zeitlich nicht möglich, tragen Sie bitte den Grund für die Nichtteilnahme in die Kodiermaske ein. Für die Bearbeitung des Schülerfragebogens gilt das Gleiche: Er sollte innerhalb des Testzeitraums unter denselben standardisierten Rahmenbedingungen nachgeholt werden.

Schüler*innen, die in einem *Centre de compétences* beschult werden und für die Ihre Klasse als *Classe d'Attache* fungiert, bleiben auf der finalen „Klassenliste zur Testung“ eingetragen, auch wenn sie nicht an den ÉpStan teilnehmen. Senden Sie uns bitte das Testmaterial mit dem entsprechenden Code unausgefüllt mit zurück und tragen Sie den Grund für die Nichtteilnahme in die Kodiermaske ein.

Épreuves Standardisées ÉpStan

Guide d'utilisation de l'accès coordinateur

Information générale

Type	Guide d'utilisateur
Référence	004
Version	1.13
État	Final version
Gestionnaire	E. Omar
Date d'application	24/09/2025
Classification	Restreint

Préface

Dans le cadre des Épreuves Standardisées (ÉpStan), itrust consulting a développé un portail web nommé ÉpStan TTP (pour Trusted Third Party) qui a pour but l'anonymisation des données étudiantes (p. ex. le matricule) vis-à-vis de l'Université du Luxembourg, et des données de test vis-à-vis du ministère de l'Éducation nationale.

Ce présent guide décrit les différentes fonctionnalités que le portail vous fournira :

- Une authentification LuxTrust ou OTP permettant un niveau élevé d'authentification au portail ;
- Une page d'accueil contenant la liste des classes sous la responsabilité du coordinateur connecté ;
- La possibilité de télécharger les listes de classe, par classe ou par cycle ;
- La possibilité d'ajouter des étudiants manquants aux classes.

Afin d'améliorer votre expérience dans l'utilisation du portail, nous vous invitons à nous remonter toutes remarques concernant de possibles améliorations ou corrections que vous jugeriez bon d'apporter.

En cas de questions de votre part, vous pouvez nous contacter par téléphone au **20 88 23 62**, ou utiliser l'adresse courriel epstan_ttp@itrust.lu.

En vous remerciant à l'avance pour le temps et l'attention que vous porterez à ce guide et à l'utilisation du portail.

Table des Matières

1	Introduction	5
1.1	Contexte	5
1.2	Objectifs	5
1.3	Structure du document	5
1.4	Références	5
2	Besoins et informations	6
2.1	Besoins.....	6
2.2	URL.....	6
2.3	Remarques concernant l'enseignement fondamental	6
3	Authentification.....	7
3.1	Utilisation d'un dispositif LuxTrust	7
3.1.1	Cas particulier : échec d'association avec un compte coordinateur	9
3.2	Utilisation de la connexion OTP.....	12
3.2.1	Inscription.....	12
3.2.2	Connexion OTP	14
4	Page d'accueil	16
4.1	Interface.....	16
4.2	Actions sur les classes	17
4.3	Remarques spécifiques au Fondamental	17
5	Voir les étudiants d'une classe.....	18
5.1	Remarques spécifiques au Fondamental	19
6	Télécharger les listes de classe	20
7	Ajout et suppression d'un étudiant dans une classe	21
7.1	Ajout d'un étudiant dans une classe	21
7.2	Suppression d'un étudiant d'une classe	22

Liste des figures

Figure 1:	Authentification LuxTrust – accès.....	7
Figure 2:	Authentification LuxTrust – choix du dispositif.....	8
Figure 3 :	Authentification LuxTrust – exemple de LuxTrust Mobile	8
Figure 4 :	Échec d'authentification LuxTrust	9
Figure 5 :	Redirection après échec d'association	10
Figure 6 :	Formulaire de demande d'informations	11
Figure 7 :	Courriel de validation ou annulation de l'association	12
Figure 8 :	Courriel pour la création d'un compte OTP	13
Figure 9 :	Formulaire de création d'un compte OTP	13
Figure 10:	Authentification OTP – Saisie de votre login et mot de passe	14
Figure 11:	Authentification OTP – saisie du code OTP	15
Figure 12:	Authentification OTP – erreur d'authentification.....	15
Figure 13 :	Page d'accueil de l'interface web	16
Figure 14 :	Actions sur les classes	17
Figure 15 :	Fondamental – mise en avant de changement dans une classe.	17
Figure 16 :	Affichage des étudiants – Fondamental	18

Figure 17 : Affichage des étudiants – Secondaire	18
Figure 18 : Fondamental – mise en avant de changement dans une classe.	19
Figure 19 : Formulaire pour ajouter un étudiant à une classe.	21
Figure 20 : Les différents messages d'avertissements pour le formulaire d'ajout d'étudiant.	22
Figure 21 : Bouton d'annulation d'ajout de l'étudiant – Fondamental	22
Figure 22 : Bouton de suppression de l'étudiant – Fondamental	22
Figure 23 : Bouton d'annulation d'ajout d'étudiant - Secondaire	22
Figure 24 : Bouton de suppression de l'étudiant - Secondaire	22

1 Introduction

1.1 Contexte

Le CGIE a mandaté itrust pour procéder à l'implémentation d'une application ÉpStan TTP définie dans une précédente étude [1].

1.2 Objectifs

Dans le cadre des Épreuves Standardisées (ÉpStan), itrust a développé un portail web nommé ÉpStan TTP (pour Trusted Third Party) qui a pour but l'anonymisation des données étudiantes (p. ex. le matricule) vis-à-vis de l'Université du Luxembourg, et des données de test vis-à-vis du ministère de l'Éducation nationale.

Ce document est à destination des coordinateurs utilisant le portail.

1.3 Structure du document

La structure du document est la suivante :

Les chapitres du présent document sont structurés de la façon suivante :

- Le chapitre 2 présente les requis techniques pour une utilisation optimale de l'interface de la TTP ;
- Le chapitre 3 explique comment s'authentifier ;
- Le chapitre 4 décrit la page d'accueil et les différentes actions qui peuvent être lancées ;
- Le chapitre 5 décrit l'interface de visualisation de la liste des étudiants d'une classe ;
- Le chapitre 6 montre comment télécharger les listes de classes et les feuilles de login ;
- Le chapitre 7 décrit comment ajouter un étudiant manquant dans une classe et comment annuler ce déplacement en cas d'erreur.

1.4 Références

- [1] RAP_004_Specifications_V1.0.pdf, Specification of data pseudonymisation based on a Trusted Third Party

2 Besoins et informations

2.1 Besoins

Le portail web de la TTP a été validé pour les versions suivantes de navigateurs Web :

- Mozilla Firefox 57 et suivantes ;
- Internet Explorer 11.0.85 et suivantes ;
- Microsoft Edge 42 et suivantes ;
- Google Chrome 68 et suivantes.

2.2 URL

L'adresse web pour accéder au portail web de la TTP est :

<https://epstan-ttp.itrust.lu>

2.3 Remarques concernant l'enseignement fondamental

Pour le Fondamental, deux phases d'accès seront mises en place. Contrairement à la deuxième phase, la première ne permettra pas l'ajout d'étudiant dans une classe. Les professeurs devront faire ces changements dans l'application SCOLARIA, et ceux-ci seront appliqués sur le portail TTP le lendemain.

3 Authentification

Il y a deux modes d'authentification au portail :

- Utilisation d'un dispositif LuxTrust : ce mode d'authentification est celui par défaut ;
- Utilisation d'un OTP (One-time password) : ce mode peut être activée sur votre demande si vous ne disposez pas de dispositif LuxTrust (p. ex. non fonctionnel).

3.1 Utilisation d'un dispositif LuxTrust

Cliquez sur directement le lien bleu utiliser « LuxTrust » (voir Figure 1) :



**ÉPREUVES
STANDARDISÉES**

TTP

Veuillez choisir votre mode d'authentification

[Présentation vidéo d'ÉpStan TTP \(moins de 10 minutes\)](#)

Figure 1: Authentification LuxTrust – accès

Choisissez le dispositif LuxTrust que vous voulez utiliser (Figure 2: Authentification LuxTrust – choix du dispositif) :

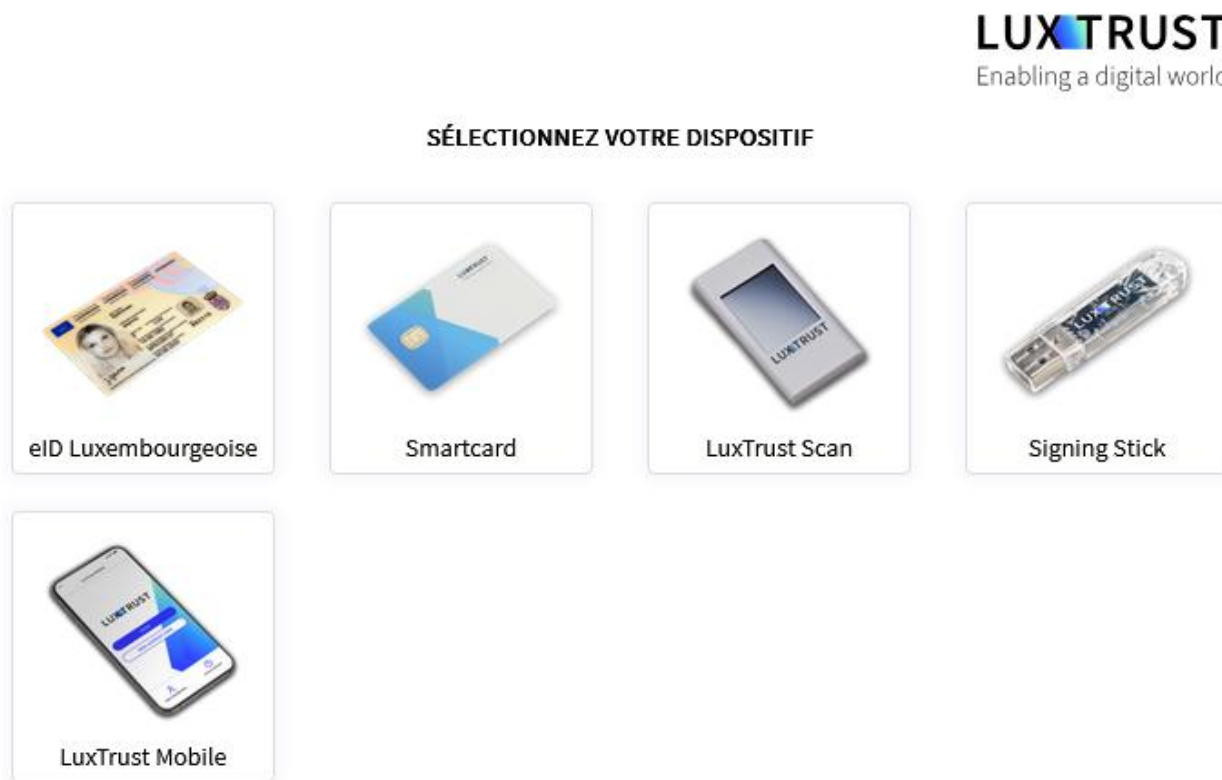


Figure 2: Authentification LuxTrust – choix du dispositif

Renseignez vos informations de connexion LuxTrust, puis cliquez sur « S'authentifier ». Si votre authentification se passe bien, vous serez redirigé vers votre compte TTP (voir Chapitre 4). Dans le cas contraire, vous serez redirigé vers la page de login (voir Figure 4 : Échec d'authentification LuxTrust).



Figure 3 : Authentification LuxTrust – exemple de LuxTrust Mobile



The screenshot shows the login interface for ÉpStan TTP. At the top, there is a large green brushstroke graphic. Below it, the text "ÉPREUVES STANDARDISÉES" is displayed in large, bold, green letters, followed by "TTP" in a smaller green font inside a rounded rectangle. Below this, the instruction "Veuillez choisir votre mode d'authentification" is shown. A red error message box contains the text "L'authentification Luxtrust a échoué ou a été avortée !" with a close button. Below the error message are two buttons: "Compte OTP" and "LuxTrust". Underneath are three input fields: "Identifiant pour compte OTP", "Mot de passe pour compte OTP", and a "Se connecter" button. At the bottom, there is a green link: "Présentation vidéo d'ÉpStan TTP (moins de 10 minutes)".

Figure 4 : Échec d'authentification LuxTrust

3.1.1 Cas particulier : échec d'association avec un compte coordinateur

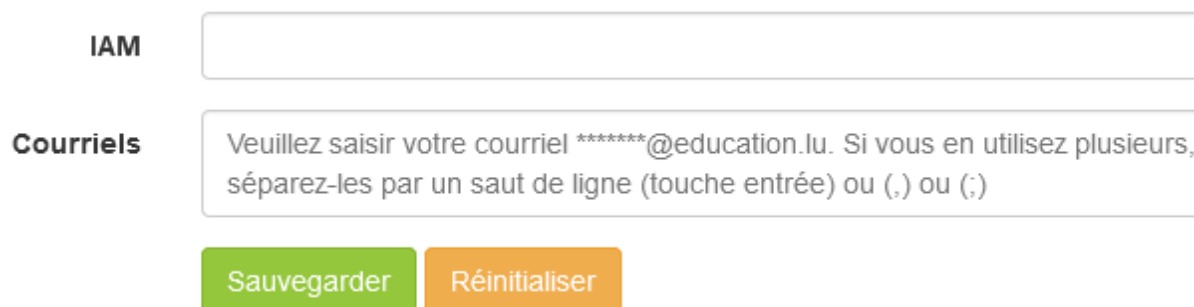
Même après une authentification LuxTrust réussie, il est possible que le portail ne puisse pas vous associer avec un des comptes de coordinateurs de sa base de données : dans ce cas, vous êtes redirigé vers la page de « vérification d'identité ». Sur cette page, vous pourrez renseigner des informations supplémentaires (p. ex. IAM, courriels) que le portail ÉpStan TTP utilisera pour essayer de trouver un lien avec un compte de coordinateur dans sa base de données (voir Figure 5 : Redirection après échec d'association).

Qui êtes vous?

- [Je suis un\(e\) enseignant\(e\).](#)
- [Je suis un coordinateur.](#)
- [Je suis aucun\(e\) des deux, je me suis perdu\(e\)!](#)

Figure 5 : Redirection après échec d'association

Une fois que vous avez cliqué sur le lien « *Je suis un coordinateur* », vous devez donc renseigner comme information un IAM et un ou plusieurs courriels (voir Figure 6 : Formulaire de demande d'informations).



The screenshot shows a web form with two input fields. The first field is labeled 'IAM' and is empty. The second field is labeled 'Courriels' and contains the text: 'Veuillez saisir votre courriel *****@education.lu. Si vous en utilisez plusieurs, séparez-les par un saut de ligne (touche entrée) ou (.) ou (;)'. Below the fields are two buttons: 'Sauvegarder' (green) and 'Réinitialiser' (orange).

Figure 6 : Formulaire de demande d'informations

Le portail ÉpStan TTP va ensuite vérifier que l'IAM ou au moins un des courriels renseignés est présent dans sa base de données :

- Si le portail arrive à vous associer à un compte coordinateur, un courriel (voir Figure 7) récapitulant les informations d'association avec deux liens est envoyé à l'adresse courriel du compte coordinateur correspondant :
 - Le premier lien vous permet de finaliser l'association de votre dispositif avec le compte coordinateur trouvé. Après avoir ouvert ce lien, vous pourrez alors vous authentifier et accéder à votre compte coordinateur sur le portail ÉpStan TTP ;
 - Le deuxième lien vous permet d'annuler l'association de votre dispositif : **si une personne tierce essaie de s'associer illégitimement à votre espace coordinateur, il est alors important de cliquer sur ce lien afin que notre support soit alerté d'une possible attaque.**
- Si le système n'arrive pas à vous associer à un compte coordinateur, un courriel d'information est alors renvoyé à l'adresse du dispositif LuxTrust que vous avez utilisé. Vous devrez alors contacter notre support pour être aidé dans votre connexion.

Portail ÉpStan TTP : lier un token Luxtrust

Bonjour Elsa Baas,

Nous avons reçu une demande pour lier un token Luxtrust à votre compte du portail ÉpStan TTP. Pour des raisons de sécurité, nous vous invitons à vérifier attentivement les informations ci-dessous issues dudit token.

Nom : ██████████
Prénom : ██████████
Courriel : ██████████
SN du certificat : ██████████
Adresse IP : ██████████

Demande reçue le : Thursday, September 19, 2019 2:40:44 PM

Si vous êtes à l'origine de cette demande, vous pouvez suivre le lien suivant pour terminer le processus :

<https://epstan-pentest.itrust.lu/Accept-link-token-d3cb46a3-44b1-4b2b-b351-2a4c18537f53-d6f5c798f636c3dea51f74c1adf490a0dd794e7aec65adc05ae26ac7a45ad64a>.

Sinon veuillez suivre le lien suivant pour annuler la demande : <https://epstan-pentest.itrust.lu/Reject-link-token-d3cb46a3-44b1-4b2b-b351-2a4c18537f53-d6f5c798f636c3dea51f74c1adf490a0dd794e7aec65adc05ae26ac7a45ad64a>.

Cordialement

L'équipe ÉpStan TTP

Pour toutes questions ou remarques concernant l'utilisation du portail ÉpStan TTP, vous pouvez nous contacter en utilisant un de ces moyens :

Téléphone : 20 88 23 62

Courriel : epstan_ttp@itrust.lu

Ce message a été généré automatiquement, veuillez ne pas y répondre.

Figure 7 : Courriel de validation ou annulation de l'association

3.2 Utilisation de la connexion OTP

3.2.1 Inscription

Pour bénéficier de la connexion OTP (p. ex. si vous n'avez pas de dispositif LuxTrust), vous devez préalablement contacter notre support pour faire une demande de compte OTP. Vous recevrez alors un courriel (voir Figure 9 : Formulaire de création d'un compte OTP) contenant un lien qui vous permettra de créer un compte.

Portail ÉpStan TTP : création d'un compte OTP

Bonjour Nedra Steinbrook,

Vous venez de nous contacter pour la création d'un compte OTP car vous ne pouvez pas utiliser un token LuxTrust pour votre authentification au portail ÉpStan TTP.

Voici le lien pour créer un compte <http://localhost:8080/epstan/Signup/token-bde549d0-ae6b-461c-9f5b-0ce3b86ec3c9-91f95962a7e6e0fb3f81d0fc83c49a94fcd48bb81a83ad9640cad44a9698454e>, ce lien est valable jusqu'au jeudi 20 septembre 2018 à 11:13:00

Si vous n'êtes pas à l'origine de cette demande, merci de nous contacter (voir le pied de page de cet email pour les informations de contact).

Cordialement
L'équipe ÉpStan TTP

Pour toutes questions ou remarques concernant l'utilisation du portail ÉpStan TTP, vous pouvez nous contacter en utilisant un de ces moyens :

Téléphone : 20 88 23 62
Courriel : epstan_ttp@itrust.lu

Ce message a été généré automatiquement, veuillez ne pas y répondre.

Figure 8 : Courriel pour la création d'un compte OTP

En cliquant sur le lien du courriel, vous ouvrez un formulaire dans votre navigateur internet, où vous devez créer un mot de passe. Notez que votre nom d'utilisateur sera l'adresse courriel qui apparaît dans ce formulaire de création de compte OTP. Lorsque votre mot de passe est bien défini, vous pouvez cliquer sur le bouton « Sauvegarder ».



S'inscrire Se connecter

Mot de passe

Nom d'utilisateur

Mot de passe

Répéter le mot de passe

Info

Prénom

Nom

Adresse email

Figure 9 : Formulaire de création d'un compte OTP

Lorsque votre compte est créé, vous pouvez vous authentifier en utilisant votre compte OTP (voir 3.2.2).

3.2.2 Connexion OTP

Pour vous connecter, utilisez maintenant directement votre login et mot de passe créé dans le formulaire de la page d'authentification.



**ÉPREUVES
STANDARDISÉES**

TTP

Veillez choisir votre mode d'authentification

Compte OTP LuxTrust

coord1@itrust.lu

●●●●●●●●●●●●●●●●

Se connecter

[Présentation vidéo d'ÉpStan TTP \(moins de 10 minutes\)](#)

Figure 10: Authentification OTP – Saisie de votre login et mot de passe

Vous recevez alors par courriel un code OTP que vous devez saisir dans le formulaire qui apparait (voir Figure 11). Cliquez alors sur « Se connecter ». Si votre authentification se passe bien, vous serez redirigé vers votre compte TTP (voir chapitre 4). Dans le cas contraire, vous serez redirigé vers la page de login (Figure 4).



**EPREUVES
STANDARDISÉES**

TTP

Vérifier votre identité

Veillez saisir le code que vous venez de recevoir

Figure 11: Authentification OTP – saisie du code OTP



**EPREUVES
STANDARDISÉES**

TTP

Veuillez choisir votre mode d'authentification

Votre compte est verrouillé jusqu'à 13:13:55. Un lien de déverrouillage vous a été envoyé par courrier électronique.

[Présentation vidéo d'ÉpStan TTP \(moins de 10 minutes\)](#)

Figure 12: Authentification OTP – erreur d'authentification

4 Page d'accueil

4.1 Interface

Lorsque l'authentification a réussi, vous êtes redirigé sur la page d'accueil. Celle-ci contient la liste des classes pour lesquelles vous êtes responsable (Figure 13).

The screenshot shows the 'Mes classes' page. At the top left, a dropdown menu shows the school name 'École fondamentale de Tandel' (1). A 'Se déconnecter' button is in the top right (6). On the left, a sidebar lists class categories (2). The main table (3) has columns for class details and actions. On the right, an 'Information importante' box (4) contains instructions for downloading class lists. Below it, a 'Support' box (7) provides contact information. At the bottom left, a language selector (5) shows flags for French, German, and English.

#	Alias	Cycle	Séquence	Langue(s)	Nombre d'étudiants	Action
1	Classe Deir	2.1	21003	De	21	[Icons]
2	Classe Dumlaio	2.1	21001	De	21	[Icons]
3	Classe Oler	2.1	21004	De	15	[Icons]
4	Classe Reichler	2.1	21002	De	14	[Icons]
5	Classe Rodney	2.1	21005	De,Fr	20	[Icons]
6	Classe Vereen	2.1	21006	De,Fr	19	[Icons]
7	Classe Amara	3.1	31004	De	23	[Icons]
8	Classe Kopiasz	3.1	31002	De	20	[Icons]
9	Classe Olsten	3.1	31003	De	14	[Icons]
10	Classe Schrodtt	3.1	31001	De,Fr	20	[Icons]
11	Classe Sisomphou	3.1	31005	De,Fr	17	[Icons]
12	Classe Danielian	4.1	41002	De	20	[Icons]
13	Classe Davi	4.1	41008	De	13	[Icons]
14	Classe Jenny	4.1	41006	De	12	[Icons]
15	Classe Marcollo	4.1	41003	De	20	[Icons]
16	Classe Rauschenbach	4.1	41004	De	20	[Icons]
17	Classe Solid	4.1	41005	De	20	[Icons]
18	Classe Solle	4.1	41001	De	20	[Icons]
19	Classe Wacyk	4.1	41007	De	20	[Icons]

Figure 13 : Page d'accueil de l'interface web

Comme montré dans la figure précédente, l'information suivante est disponible sur la page d'accueil :

1. Le nom de votre école ;
 - a. Les coordinateurs qui gèrent à la fois le primaire et le secondaire peuvent changer ici.
2. La liste de vos classes ;
3. Les détails de chaque classe ;
4. **Les informations importantes :**
 - b. Des instructions spécifiques du LUCET concernant les listes de classe du **fondamentale** ;
 - c. La disponibilité des listes de classes dans plusieurs langues ;
5. Un changeur de langue permettant de basculer entre le français, l'allemand et l'anglais ;
6. Le bouton de déconnexion (en haut à droite de la page) ;
7. Les informations pour contacter le support technique en cas de problème.

4.2 Actions sur les classes

#	Alias	Cycle	Séquence	Langue(s)	Nombre d'étudiants	Action
1	Classe Deir	2.1	21003	De	👤 21	📄 ⬇️ +
2	Classe Dumlao	2.1	21001	De	👤 21	📄 ⬇️ +
3	Classe Oler	2.1	21004	De	👤 15	📄 ⬇️ +
4	Classe Reichler	2.1	21002	De	👤 14	📄 ⬇️ +
5	Classe Rodney	2.1	21005	De,Fr	👤 20	📄 ⬇️ +
6	Classe Vereen	2.1	21006	De,Fr	👤 19	📄 ⬇️ +

Figure 14 : Actions sur les classes

La figure ci-dessus montre les détails disponibles pour les classes, avec une liste de boutons d'actions :

- 📄 Voir les étudiants d'une classe (voir le chapitre 5) ;
- ⬇️ Télécharger la liste de classe (voir le Chapitre 6) ;
- + Ajouter un étudiant à la classe (voir le Chapitre 7).

4.3 Remarques spécifiques au Fondamental

Pour le fondamental, la première phase ne permettra pas l'ajout d'étudiant, car les changements doivent être appliqués dans SCOLARIA. Ceux-ci seront appliqués sur le portail le jour suivant. Tout changement dans vos classes sera mis en avant dans la colonne Nombre d'étudiants (Figure 15).

#	Alias	Cycle	Nombre d'étudiants	Action
1	4MO11	2.1	👤 18 ⚠️	📄 ⬇️
2	9MO16	4.1	👤 16 ⚠️	📄 ⬇️

Figure 15 : Fondamental – mise en avant de changement dans une classe.

5 Voir les étudiants d'une classe

En cliquant sur l'icône de la liste d'action d'une classe, vous affichez la liste des étudiants de la classe. La figure suivante montre les informations (Matricule, Prénom, Nom, et login/code attribué) qui sont affichées pour les étudiants.

École fondamentale de ▾

Les classes

- 2.1
 - Classe Deir
 - Classe Dumlao
 - Classe Oler
 - Classe Reichler
 - Classe Rodney
 - Classe Vereen
- + 3.1
- + 4.1

Étudiants

L'ordre des numéros dans la première colonne est intentionnellement aléatoire.

Télécharger la liste de classe
 Ajouter un étudiant

Code	Nom	Prénom	Matricule	Langue
00085	Armeli	Ashlee	200110109565Z	Allemand
10009	Berhe	Clark	2001101885262	Français
10005	Colpack	Maximina	1999121726491	Français
10002	Dintino	Precious	2003112988C4M	Français
10007	Freiling	Cordie	2001102940294	Français
00083	Hogy	Rosaura	2003112860078	Allemand
00081	Jamon	Florinda	2005122549640	Allemand
10004	Juergens	Trula	2001111510752	Français
10003	Kinaj	Barrett	2003122181105	Français
00082	Kotler	Luther	2003113030521	Allemand

Figure 16 : Affichage des étudiants – Fondamental

Veillez noter que la colonne « **Langue** » n'apparaît que lorsqu'il existe plusieurs langues d'alphabétisation.

Lycée de Niederanven ▾

Les classes

- 7e
 - 7C12
 - 7C14
 - 7C16
 - 7C18
 - 7C110
 - 7C112
 - 7C114
 - 7C116
 - 7C118
 - 7C120
- 5e
 - 5C11
 - 5C13
 - 5C15
 - 5C17
 - 5C19
 - 5C111
 - 5C113

Étudiants

L'ordre des numéros dans la première colonne est intentionnellement aléatoire.

Télécharger les feuilles de login
 Ajouter un étudiant

Code résultat	Identifiant	Nom	Prénom	Matricule
18	73a9j	Blagg	Arline	2003122372473
17	k1kd7	Boveja	Bernice	2000111845K7L
20	lbg21	Brunetto	Nubia	2005121423234
15	3e9h0	Caney	Lucien	2003122432740
11	e03aa	Dasilua	Tess	2002102551470
12	3amh2	Difebbo	Asha	200512205770U
1	k78ca	Gutenson	Eryn	2005112360T4Z
8	5ldld	Ingleton	Harriett	1999121586678
13	2087c	Kessner	Marc	2003112078558
4	h9b3i	Laude	Robbin	2004101516895

Figure 17 : Affichage des étudiants – Secondaire

Sur cette page, les actions possibles sont :

- Télécharger la liste de classe (voir le chapitre 6) ;
- Ajouter un étudiant à la classe (voir le chapitre 7).

5.1 Remarques spécifiques au Fondamental

Pour le fondamental, lors de la première phase le tableau de la classe mettra en avant les ajouts et suppressions d'étudiant comme montré dans la Figure 18).

L'ordre des numéros dans la première colonne est intentionnellement aléatoire.

[Télécharger la liste de classe](#) + Ajouter un étudiant (disponible à partir du 14 septembre)

Nom	Prénom	Matricule	Mise à jour
Reinders	Theola	2005112115087	29 août 2018
Schiltz	Long	199910149454S	29 août 2018
Clemmer	Kaci	2004103041927	29 août 2018
Augenstein	Misha	2000122759769	
Clemmer	Robert	2004113041927	29 août 2018
Colchado	Pamela	2003121550981	
Cuadra	Erika	2000101520585	
Gauntlett	Holli	2003102636644	
Grush	Thalia	2002122352912	
Heron	Ladawn	2005101392772	
Ivina	Isabella	2003112410556	

Figure 18 : Fondamental – mise en avant de changement dans une classe.

6 Télécharger les listes de classe


Le menu de gauche contient l'arborescence des cycles/classes de votre école, classés par cycle.


Pour le Fondamental, les cycles sont les suivants :

- 2.1 ;
- 3.1 ;
- 4.1.


Pour le Secondaire, les classes sont les suivantes :

- 7^e ;
- 5^e.

En cliquant sur une icône  correspondant à un cycle, vous téléchargez le PDF contenant l'ensemble des listes de classe du cycle.


Au niveau de l'arborescence, vous pouvez ouvrir un cycle en utilisant le bouton , les listes de classe du cycle apparaissent. Elles ont aussi un bouton de téléchargement associé. En cliquant sur ce bouton, vous téléchargez le PDF de la liste de classe associée.

Notez que :

- Pour le Secondaire, une liste de classe contient aussi les feuilles de login à distribuer aux étudiants ;
- **Les documents sont disponibles en plusieurs langues**, pour télécharger un document dans une langue spécifique, il vous suffit de cliquer sur le drapeau correspondant en bas à gauche , puis de télécharger le document de votre choix.

7 Ajout et suppression d'un étudiant dans une classe

7.1 Ajout d'un étudiant dans une classe

En cliquant sur l'icône  de la liste d'action d'une classe, vous affichez un formulaire pour l'ajout d'un nouvel étudiant pour la classe. La figure suivante montre les informations nécessaires pour l'ajout d'un étudiant :

- Son matricule ;
- Son nom et prénom ;
- Le login/code donné pendant les tests.

Étudiant

Matricule	<input type="text"/>
Nom	<input type="text"/>
Prénom	<input type="text"/>
Cycle rallongé	<input type="checkbox"/>

Information du login

Langue d'alphabétisation	<input type="text" value="Français"/>
Code	<input type="text" value="10011"/>
<input type="button" value="Sauvegarder"/> <input type="button" value="Annuler"/>	

Figure 19 : Formulaire pour ajouter un étudiant à une classe.

Lorsque vous avez fourni l'information requise, cliquez sur le bouton sauvegarder. Si une information mal formée est fournie, un message d'avertissement est affiché sur le formulaire. La figure suivante montre les messages qui peuvent s'afficher pour les différents champs du formulaire.

Si l'étudiant ajouté est déjà dans la base de la TTP, lorsque vous fournissez le matricule, les champs Nom et prénom seront automatiquement remplis par l'interface web.

Si vous êtes coordinateur pour le Fondamental, vous ne pourrez ajouter et assigner un login qu'à un étudiant. À partir du deuxième étudiant ajouté, le login sera déterminé par le système. Le LUCET sera informé et vous fera parvenir les matériels papier de passage de test pour l'étudiant concerné.

Veuillez noter que le champ « Cycle prolongé » ne sera disponible que pour les écoles primaires.

Étudiant

Matricule	<input type="text" value="3423232"/>
	Le matricule doit contenir 13 chiffres !
Nom	<input type="text"/>
	Le nom ne peut pas être vide !
Prénom	<input type="text"/>
	Le prénom ne peut pas être vide !

Information du login

Login	<input type="text" value="0137c"/>
	<input type="button" value="Sauvegarder"/> <input type="button" value="Annuler"/>

Figure 20 : Les différents messages d'avertissements pour le formulaire d'ajout d'étudiant.

7.2 Suppression d'un étudiant d'une classe

Lorsqu'un étudiant a été ajouté par erreur dans une classe, vous pouvez annuler l'ajout en utilisant soit le bouton rouge d'annulation d'ajout (voir Figure 21 et Figure 23), soit le bouton rouge de suppression d'étudiant (voir Figure 22 et Figure 24).

Le bouton d'annulation d'ajout est présent si l'étudiant existait déjà dans la base lors de l'ajout dans la classe : dans ce cas, l'étudiant sera remis dans sa classe précédente (qui peut être dans une autre école). Le bouton de suppression est présent si l'étudiant n'existait pas dans la base lors de l'ajout dans la classe.

0017	Augenstein	Misha	2000122759769	
------	------------	-------	---------------	---

Figure 21 : Bouton d'annulation d'ajout de l'étudiant – Fondamental

0018	Bastian	Marie	2013033234333	
------	---------	-------	---------------	---

Figure 22 : Bouton de suppression de l'étudiant – Fondamental

3	1999050915008	Bauer	Lex	csd7k	
---	---------------	-------	-----	-------	---

Figure 23 : Bouton d'annulation d'ajout d'étudiant - Secondaire

1	1999050915009	Baltar	Jacques	csd7k	
---	---------------	--------	---------	-------	---

Figure 24 : Bouton de suppression de l'étudiant - Secondaire

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



UNIVERSITY OF LUXEMBOURG
Luxembourg Centre for
Educational Testing (LUCET)